

Aux enseignants d'italien, le 18 mars 2020 :  
Covid-19 : Assurer la continuité pédagogique pour nos élèves

Chères et chers collègues,

La période est difficile, j'espère avant toute chose que vous allez bien et que vous prenez bien soin de vous.

A compter du lundi 16 mars, et jusqu'à nouvel ordre, vos élèves vont devoir suivre la classe sans y être présents-

Beaucoup d'entre vous ont déjà commencé à fournir du travail aux élèves pour la période de fermeture des établissements. Cette démarche appelle une réflexion pédagogique de fond que confirment les témoignages venant d'Italie où nos collègues et amis affrontent cette situation depuis le mois de février. Elle suppose d'**adapter** l'enseignement dispensé : la seule transmission de documents ou de photocopies de cours ne suffit pas à assurer l'accompagnement dans le processus d'apprentissage.

Rappelons ici que la logique qui préside à cet accompagnement n'est pas de réunir systématiquement tous les élèves au même moment devant leur ordinateur (dispositif synchrone), mais d'assurer un suivi régulier du travail scolaire. De même, il serait inopportun de livrer en une seule fois la totalité d'un cours : il est préférable d'échelonner la mise à disposition des documents et des consignes.

Le présent document vise à vous accompagner dans votre réflexion pour mettre en place le plus facilement et le plus efficacement possible un enseignement de langue vivante à distance qui permettra **d'assurer la continuité pédagogique** et de **maintenir un lien** avec les élèves. Les professeurs restent responsables de la conception de leur enseignement. Quelle que soit l'organisation retenue, **le rôle de chaque professeur est déterminant** dans le maintien des liens avec les élèves dans cette période inédite et particulièrement anxiogène.

Certains élèves attendront votre présence via les moyens de communication à leur disposition, d'autres n'auront peut-être pas un endroit calme pour travailler ni un accès convenable à l'internet. Il convient surtout de les rassurer ainsi que leurs parents quant au déroulement de leur scolarité.

Vous trouverez ci-dessous **des étapes possibles** et des conseils pour mettre en place des modalités de travail qui s'inscrivent à la fois dans des pratiques pédagogiques via le numérique auxquelles vous êtes souvent habitué.es et des perspectives plus nouvelles.

Dans cette situation inédite, je sais pouvoir compter sur votre engagement pour assurer au mieux la continuité pédagogique et sur votre solidarité pour travailler en équipe, notamment avec les professeurs moins aguerris, afin de concevoir des séquences d'apprentissage communes répondant aux besoins des élèves.

Je vous renouvelle mon soutien en ce contexte particulier, je vous remercie de votre mobilisation et demeure pleinement à votre écoute.

## ETAPE 1

### Définir un outil et les modalités de travail pour maintenir le contact et travailler avec les élèves

1. Privilégiez un **moyen de communication simple**, c'est-à-dire que vous maîtrisez déjà ou que vous serez en mesure de prendre en main très rapidement.
  - Différents outils sont possibles : Environnement Numérique de Travail (ENT) et Pronote, CNED, point de dépôt de documents pédagogiques sur support papier, téléphone et courriels.
  - **Vous pouvez par exemple alimenter l'ENT que vous utilisez déjà au quotidien** dans votre établissement. Vous pourrez ainsi y joindre des fichiers et/ou des liens (si le poids des fichiers est trop lourd par exemple).
  - L'utilisation **des adresses électroniques des élèves** est également possible.

2. **Se concerter** dans la mesure du possible :
  - par équipes de classe, de niveau afin de **mutualiser et de gagner en cohérence**.
3. Etablir un **calendrier de travail réaliste** et le communiquer aux élèves
  - Il convient de respecter les horaires de cours habituels pour les temps de travail synchrone et de donner du travail personnel entre chaque séance. Il est nécessaire de **veiller à l'équilibre** des propositions d'activité et de **rechercher un juste équilibre dans la quantité de travail demandé aux élèves**.
  - Il convient de garder à l'esprit qu'une famille peut regrouper plusieurs enfants et que chacun d'entre eux n'aura en conséquence pas un accès illimité à l'ordinateur familial. Il est donc conseillé de privilégier également des phases de travail à partir de documents disponibles dans leur version papier après impression, à partir d'outils préalablement distribués en classe, du cahier, du cahier d'activités, du manuel etc.
  - Il est important de repérer les élèves dont les familles ne sont pas dotées d'appareils numériques ou d'un accès à l'internet et de convenir avec eux, en lien avec l'établissement et l'équipe éducative, des modalités de travail possibles.

## ETAPE 2

### Définir un scénario d'apprentissage à distance dans une perspective actionnelle

Comme en classe, l'enseignement proposé est adapté au contexte. Il s'agit de :

- **maintenir les acquis** déjà développés depuis le début de l'année (consolidation, enrichissements, exercices)
- **acquérir des compétences nouvelles** lorsque les modalités d'apprentissage à distance le permettent.

Dans la mesure du possible, il est nécessaire **d'envisager les activités demandées sous l'angle de l'entraînement aux activités langagières et sous celui des apprentissages**.

Au cours des travaux menés à distance, les élèves seront confrontés à des supports si possible authentiques en réception (compréhension de l'oral et/ou de l'écrit) pour aboutir à une production (orale ou écrite, individuelle ou collaborative, en continu ou en interaction). **Vos consignes doivent être encore plus explicites et précises qu'en classe.**

Repensez votre mise en œuvre : les supports doivent entrer en résonance les uns par rapport aux autres de manière plus explicite que d'habitude. Il convient de les articuler de manière à ce que les élèves puissent réinvestir les acquis des uns pour travailler les autres.

### Exemple A – Compréhension écrite > production écrite

- Envoi aux élèves du support de compréhension écrite accompagné de consignes de repérages et de construction du sens et d'une consigne de production écrite en lien avec le support.
- Envoi du travail de l'élève au professeur (via l'outil de communication sélectionné par le professeur)
- Renvoi par le professeur de la copie annotée à chaque élève (en utilisant par exemple « insertion » > « commentaire »)
- Allers-retours successifs du document entre enseignant et élève (à charge pour l'élève de suivre les conseils donnés pour enrichir, s'autocorriger, compléter, reformuler). L'envoi d'un corrigé générique et/ou d'extraits de réalisations satisfaisantes d'élèves peut accompagner cette approche individualisée.

**Exemple B** – production écrite sous forme collaborative avec l’usage d’un éditeur de texte collaboratif tel que le mur collaboratif de l’ENT.

- Création par le professeur d’un document support par groupe de travail (comprenant à minima la consigne en référence à un document travaillé en amont)
- Production écrite collaborative
  - ⇒ L’avantage est l’entraide permise. Cela permet de fonctionner par groupes de besoin et de limiter le temps de lecture pour le professeur (une production par groupe, pas de copie individuelle). Cela implique de réfléchir en amont au regroupement que l’on définit.

**Exemple C** – compréhension orale > expression orale via l’enregistrement d’un fichier audio

- Comme pour l’exemple A, on peut envisager des allers-retours entre enseignant et élève pour conseils et améliorations. Dans ce cas, l’enregistrement de départ est réalisé par l’élève. Le tableau de bord de l’ENT dispose d’un dictaphone qui permet à l’élève de s’enregistrer et de sauvegarder son travail oral pour l’envoyer au professeur.
- Combiné avec le schéma B, il peut s’agir d’un autre cas de figure. On peut envisager que l’élève a rédigé collaborativement une production écrite dont l’objectif est la production orale. L’étape suivante consiste à s’entraîner à la mise en voix. L’enregistrement peut aussi être fourni par le professeur à partir du texte conçu par l’élève pour proposer un « modèle oral » à reproduire.
- La plateforme Quizinière.com de CANOPé est un outil institutionnel d’accès très facile pour les enseignants et les élèves. (<https://www.quiziniere.com>)  
Tutoriel pour les enseignants : <https://www.youtube.com/watch?v=bGn5HUiFjEI>  
Tutoriel à adresser aux élèves : <https://www.youtube.com/watch?v=Byv6Z7Z6t6A>

**Exemple D** – expression orale en interaction à partir d’une classe virtuelle et/ou du téléphone

Ce type d’activité nécessite la disponibilité des interlocuteurs au même moment sur un créneau défini (enseignement synchrone appelé ‘classe virtuelle’). Il peut s’agir de petits groupes d’élèves répartis par besoins.

N’oubliez pas que dans cette modalité de travail, l’évaluation doit être en priorité formative et qu’elle accompagne le processus d’apprentissage.

Pour conclure, pensez à proposer des « activités-plaisir » : tout ce qui est plaisant motive à entrer dans un travail personnel, et encouragez et valorisez la créativité des élèves.

Bon courage à toutes et à tous !

Odile PAGLIARI  
Inspectrice d’Italien de l’académie de Strasbourg  
[Odile.Pagliari@ac-paris.fr](mailto:Odile.Pagliari@ac-paris.fr)  
Tél. : 06 88 24 32 57